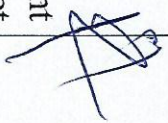


ENGLISH VERSION	VERSION FRANCAISE
<p style="text-align: center;">MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN ABUJA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (ACCI) AND CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SFAX</p> <p>For the purpose of strengthening trade and economic cooperation between <i>the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Tunisia</i>, the Abuja Chamber of Commerce and Industry (ACCI) and Chamber De Commerce Et D'Industrie De Sfax (CCIS) (Hereinafter referred to as "Parties") have reached the following agreement on the basis of equality and mutual benefit.</p> <p>ARTICLE 1</p> <p>Both parties will keep close contact, providing each other with information regarding trade and investment opportunities.</p>	<p style="text-align: center;">MEMORANDUM D'ENTENTE ENTRE CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE D'ABUJA (CCIA) ET CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SFAX</p> <p>Dans le but de renforcer la coopération commerciale et économique <i>entre la République Fédérale du Nigeria et la République de Tunisie</i>, la Chambre de commerce et d'industrie d'Abuja (ACCI) et la Chambre de commerce et d'industrie de Sfax (CCIS) (ci-après dénommées les «parties»), sont parvenues à l'accord suivant sur la base d'égalité et d'avantages mutuels.</p> <p>ARTICLE 1</p> <p>Les deux parties resteront en contact étroit et se fourniront des informations sur les opportunités commerciales et d'investissement.</p>




ARTICLE 2

Both parties will recommend and introduce to each other opportunities or partners for trade and investment cooperation. Both parties will encourage and assist their member enterprises to cooperate with the counterparts of the other side so as to promote the development of cooperation between CCIS and ACCI.

ARTICLE 3

Both parties will support entrepreneurs from their respective countries in the occasions of economic missions regarding the implementation of projects without any financial liability on either party.

ARTICLE 4

Both parties will regularly exchange information concerning trade shows, exhibitions and other important events in their area of competence.

ARTICLE 5

This agreement will come into force for a period of two years from the date of its signature by both parties. This agreement will be automatically extended for another one year unless either party wishes to terminate this agreement and informs the other side in written form three months before its expiration.

ARTICLE 2

Les deux parties se recommanderont et se présenteront mutuellement des opportunités ou des partenaires pour la coopération en matière de commerce et d'investissement. Les deux parties encourageront et aideront leurs entreprises membres à coopérer avec leurs homologues de l'autre partie afin de promouvoir le développement de la coopération entre CCIS et ACCI.

ARTICLE 3

Les deux parties soutiendront les entrepreneurs de *leurs pays respectifs* lors de missions économiques concernant la mise en œuvre de projets sans engagement financier de leur part.

ARTICLE 4

Les deux parties échangeront régulièrement des informations sur les salons, expositions et autres événements importants relevant de leur domaine de compétence.

ARTICLE 5

Cet accord entrera en vigueur pour une période de deux ans à compter de la date de sa signature par les deux parties. Cet accord sera automatiquement prorogé d'un an à moins que l'une des parties ne souhaite y mettre fin et en informe l'autre partie par écrit trois mois avant son expiration.

ARTICLE 6

The Agreement does not serve as a basis for any financial and property obligations or for raising reciprocal claims.

ARTICLE 7

All amendments, additions and enclosures to the present Agreement are not valid unless they are made in written form and signed by duly authorized representatives of both sides.

This Agreement is signed on *19 Oct 2019*.

ARTICLE 6

L'accord ne sert de base à aucune obligation financière et immobilière ni à la revendication réciproque.

ARTICLE 7

Tous les amendements, ajouts et annexes au présent Accord ne sont valables que s'ils sont effectués sous forme écrite et signés par des représentants des deux parties dûment autorisés.

Cet accord est signé le 2019.



For and on behalf of

Abuja Chamber of Commerce and Industry


PRINCE ADETOKUNBO KAYODE SAN
PRESIDENT

For and on behalf of

The Sfax Chamber of Commerce and Industry, Tunisia



MR RIDHA FOURATI
PRESIDENT